

학사 일정

금, 4월 13일

10학년 학부모 네트워크 모임, 오전 8시, 임직원 라운지

토, 4월 14일

프롬, 오후 7시 30분

월, 4월 16일

헌혈, 골수 기부 캠페인, 오전 8시 30분, 도서관

수, 4월 18일

11학년 학부모 네트워크 모임, 오전 8시 30분, 임직원 라운지
커뮤니티 대학 설명회, 오후 7시, 도서관

목, 4월 19일

국제 뷔페, 점심 시간

금, 4월 20일

12학년 학부모 네트워크 모임, 오전 8시 15분, 임직원 라운지

수, 4월 25일

11학년 학부모 설명회, 오후 6시 30분, 도서관

Calendar

Fri, Apr 13

Sophomore Parents Network, 8 AM, Staff Lounge

Sat, Apr 14

Prom, 7:30 PM

Mon, Apr 16

Blood Donation & Bone Marrow Drive, 8:30 AM, Library

Wed, Apr 18

Junior Parents Network, 8:30 AM, Staff Lounge

Community College Info Night, 7 PM, Library

Thu, Apr 19

International Buffet, lunchtime

Fri, Apr 20

Senior Parents Network, 8:15 AM, Staff Lounge

Wed, Apr 25

Junior Parent Information Night, 6:30 PM, Library

건(Gunn)

헌혈, 골수 기부 캠페인 등록

4월 16일 월요일, 오전 8시 30분 - 오후 2시 30분, 건 도서관

건 iMed 동아리와 YCS 동아리가 스탠포드 혈액 기관과 협력하여 헌혈 캠페인을 다시 주최하게 되었습니다!! 16-17살 헌혈자들은 [부모 동의서](#)를 작성해야 합니다 (메인 오피스에 종이로 된 동의서를 구하실 수 있습니다). [인터넷](#)을 통해 사전 등록을 하시기 바랍니다. 모든 헌혈자들은 무료로 핀트 크기의 배스킨 라빈스 아이스크림을 받으실 수 있는 상품권을 받으실 수 있습니다! 골수 기부 등록은 기부자와 골수 이식이 절실한 사람들의 적합성 여부를 판단하는데 도움이 될 것입니다! 본 캠페인은 [Asian American Donor Program](#)과 [Be the Match](#)과 협력하여 기부자를 등록합니다. 간단한 여러분의 노력이 한 생명을 구하실 수 있습니다.

Blood Drive and Registration for Bone Marrow Donation

Mon, Apr 16, 8:30 AM-2:30 PM, Gunn Library

The Gunn iMed Club and YCS Interact are working with Stanford Blood Center to bring back the blood drive!! 16-17-year-old donors need to turn in a [parental consent form](#) (hard copy available in the main office). [Register online](#) to make your appointment. All donors will receive a certificate for a FREE pint of Baskin Robbins ice cream! Bone Marrow Donor Registration helps identify matches for people who are in desperate need! Join us as we partner with the [Asian American Donor Program](#) and [Be the Match](#) to register donors. It's as easy as a cheek swab--and you could help save a life.

국제 점심 뷔페를 도와주실 학부모 자원봉사자를 구합니다

목, 4월 19일, 다양한 시간대

4월 19일 목요일에 열리는 연간 건 PTSA 국제 점심 뷔페를 도와주실 50여명의 학부모 자원봉사자를 구합니다. 자원봉사자 등록은 본 웹페이지(<https://signup.com/client/invitation2/secure/2220369/false#/invitation>)를 통해서 해주시기 바랍니다. 음식/상 준비, 계산, 배식, 정리를 도와주실 분을 구합니다. 월요일부터 5월에 국제 점심 뷔페 표를 판매합니다. 현금이나 수표(Gunn PTSA로 지불)로 구매하실 수 있습니다. 궁금하신 사항이 있으시면 건 PTSA에 문의하시기 바랍니다: GunnPTSA@gmail.com.

국제 메뉴:

- 이탈리아식 채식 페스토 파스타
- 이탈리아식 채식 파스타 마리나라
- 프랑스식 채식 버섯 키시
- 프랑스식 채식 시금치 키시
- 러시아식 고기 펠메니 만두
- 지중해식 채식 후무스 (글루텐 무첨가)
- 지중해식 채식 피타 빵
- 중국식 오렌지 치킨
- 중국식 채식 차우 메인
- 중국식 채식 에그롤
- 중국식 채식 야채 (글루텐 무첨가)
- 한국식 잡채
- 한국식 김밥
- 인도식 버터 치킨
- 인도식 채식 난
- 인도식 채식 밥
- 인도식 채식 병아리 콩

- 미국식 구운 핫도그
- 멕시코식 소고기, 닭고기, 돼지고기 타코
- 하와이식 스팸 무수비 김밥
- 망고, 딸기, 초콜릿 얼린 과일바 (비건, 글루텐 무첨가)
- 오렌지, 사과, 바나나
- 그린 샐러드 (글루텐 무첨가)

Parent Volunteers Needed to Help International Lunch Buffet

Thu, Apr 19, various shifts

Need about 50 more parent volunteers to [sign up](#) to help at the Annual Gunn PTSA International Lunch Buffet on Thursday, April 19. Need mostly help setting up, cashier, serving and clean up. Tickets go on sale on Monday for \$5. Cash or check payable to: Gunn PTSA. More information, please contact the Gunn PTSA: GunnPTSA@gmail.com.

International menu:

- Italian Vegetarian Pesto Pasta
- Italian Vegetarian Pasta Marinara
- French Vegetarian Mushroom quiche
- French Vegetarian Spinach quiche
- Russian Meat Pelmeni Dumplings
- Mediterranean Vegetarian Hummus (Gluten Free)
- Mediterranean Vegetarian Pita Bread
- Chinese Orange Chicken
- Chinese Vegetarian Chow Mein
- Chinese Vegetarian Egg Rolls
- Chinese Vegetarian Mixed Vegetables (Gluten Free)
- Korean Glass Noodles
- Korean Sushi
- Indian Butter Chicken
- Indian Vegetarian Naan
- Indian Vegetarian Rice
- Indian Vegetarian Chick Peas
- American Grilled Hot Dogs
- Mexican Beef, Chicken and Pork Tacos
- Hawaiian Spam Musubi Sushi
- Mango, Strawberry and Chocolate Frozen Fruit Pops (Vegan and Gluten Free)
- Oranges, Apples, Bananas
- Green Garden Salad (Gluten Free)

Translation by
Haesung Hwang

학교 운영 협의회 (School Site Council) 학부모 대표 선거 결과

건 학교 운영 협의회는 선거 결과, 글린 에드워드(Glynn Edwards)와 무디타 제인(Mudita Jane)이 두 명의 최다 득표자로 선정되어 건 학교 운영 협의회에서 2018년부터 2020년까지 2년의 임기를 가지게 될 것을 발표합니다. 제인 딕(Jane Dick)과 리즈 밀너(Liz Milner)는 건 학부모로서 2018년부터 2020년까지 학교 운영 협의회에 참여합니다. 제이드 차오(Jade Chao) 또한 학교 운영 협의회 학부모 대체 요원으로서 2018년부터 2019년까지의 임기를 갖습니다. 학부모 대체 요원은 네 학부모 회원 중 임기가 끝나기 이전에 직무를 떠나게 될 경우, 혹은 회의에 참석하지 못할 경우를 대비하여 학교 운영 협의회에서 1년의 임기를 가지게 됩니다.

Site Council Parent Representative Election Results

We are pleased to announce that Glynn Edwards and Mudita Jain were the two top vote recipients and have been elected to a 2-year term (2018-2020) on the Gunn Site Council. They join Jane Dick and Liz Milner representing Gunn parents on Site Council for 2018-2020. Jade Chao is the Site Council Parent Alternate for 2018-19. The parent alternate serves on Site Council for one year in case one of the four parents must leave his/her position before his/her term is up, or if one of them cannot attend a meeting.

지난호에서:

PIE가 학부모님의 의견을 구합니다

Partners In Education (PIE)의 연간 학부모 설문조사를 이메일에서 확인해보세요! 매년 봄, PIE는 학부모 커뮤니티로부터의 의견을 수집합니다. 이 정보와 각 교장의 의견은 PIE의 자금이 다음 학사연도에 학교에 어떻게 쓰일지 결정합니다. PIE에게 의견을 나누고 어떤 것이 여러분에게 가장 중요한지 소통하기 위해 이 간단한 설문에 참여해주시기 바랍니다.

2018년 12학년 소풍과 졸업 파티를 위해 학부모 자원봉사자가 필요합니다

5월 30일 수요일, 12학년 소풍

5월 31일 목요일, 졸업 파티

연례 12학년 소풍과 졸업 파티는 당신의 도움이 필요합니다. 신청은 10,11,12학년 자녀를 두신 학부모들을 대상으로 받고 있습니다. 대부분의 일은 몇 시간밖에 들지 않습니다. 하룻밤 동안 샤프롱(chaperone)으로 봉사하실 학부모도 구하고 있습니다. 샤프롱은 학생들과 함께 버스를 타고 행사 장소까지 갔다가 다음날 5시 반에 건으로 돌아오게 됩니다. 건의 전통에 학부모들이 친숙해질 수 있는 절호의 기회입니다. 자원봉사 신청은 <http://signup.com/go/twfxgqxu> 을 통해서 해주십시오. 질문이 있으시다면 gunn.seniorparty@gmail.com 으로 연락해 주십시오.

Gunn Athletics

Translation by
Haesung Hwang



금주의 운동선수

건 체육진흥회는 여자 소프트볼 팀의 에밀리 김(Emily Kim), 육상팀(Track and Field)의 무리 미첼(Moorea Mitchell), 자레드 프리먼(Jared Freeman), 올리버 킨(Oliver Qin), 이상의 학생들을 금주의 운동선수로 선정하여 감사의 말씀을 전하고 싶습니다. 한 주동안 잘 해주었습니다!

Athlete Recognition

Gunn Sports Boosters would like to recognize the following athletes for Honorable Mention this week: **Emily Kim**-Girls Softball, **Moorea Mitchell**-Gunn track and field, **Jared Freeman**-Gunn track and field and **Oliver Qin**-Gunn track and field. Wow, what a great week for the Titans!

지난호에서:

금주의 운동선수

지난주 주간 팰로앨토 금주의 운동선수면에 오류가 있었습니다. 건 체육 진흥회는 각각 여자 라크로스 와 농구에서 뛰어난 성과를 낸 그레이스 윌리엄스(Grace Williams) 와 사미오 우제 (Samio Uze) 를 이번주에 이어 다시 한번 금주의 운동선수로 선정합니다.

PAUSD & PTAC

Translation by
Haesung Hwang

****신규** 임시 교육감(Interim Superintendent)의 주간 소식을 확인하세요!**

매주 금요일 인피니트 캠퍼스를 통해 발송되는 캐런 헨드릭스(Karen Hendricks)의 주간 소식을 놓치셨을 경우를 대비하여 이를 열람하실 수 있는 링크가 이곳에도 게재됩니다. [이곳](#)에서 캐런 헨드릭스의 최신 소식을 확인하세요.

****NEW** Read the current message from our Interim Superintendent**

We will re-post Karen Hendricks' communications here each week, in case you missed it on her Friday Infinite Campus email to you. Visit <https://www.pausd.org/news> for the latest message from Karen Hendricks.

라틴계 학생 학부모 모임

4월 17일 화요일, 오후 6시 - 7시 30분

올로니 초등학교 (950 Amarillo Ave)

라틴계 학부모회(The Latino Parent Network)는 히스패닉 학생들의 성공과 대학/취직 준비 지원을 목표로 합니다. 학생들의 입장을 이해하며 성공을 위해 고군분투 중인 지역 평등성 조정자 키스 윌러씨(Equity Coordinator Keith Wheeler)를 만나보세요. 프레젠테이션과 토론은 스페인어로 진행되며 영어 통역이 제공될 예정입니다. 저녁 식사와 보육 서비스가 제공됩니다.

버스 운전사를 위한 아침식사

감사 메시지 마감일: 4월 22일 일요일

기부금 마감일: 4월 26일 목요일

매년, 팰로 앨토 CAC는 학생들의 등/하교에 도움을 주는 버스 운전사들에게 감사를 포함합니다. 본 이벤트는 4월 26일 오전 8시에 진행되며, 버스 운전사 사무실에서 아침 식사를 제공할 것입니다. 만약 버스 운전사의 친절함과 헌신을 지원하고 싶으시다면 CacBusDriverAppreciation@gmail.com으로 감사장을 보내주세요. 만약 아침 식사, 기프트 카드 등등을 기부하고 싶으시다면 위의 이메일로 보내주세요. 4월 22일까지 메시지를 보내주세요. 본 이벤트는 cacpalalto.org의 도움으로 진행됩니다.

피부 건강과 야외 활동 수칙에 관하여 - 피부과 전문의 에이미 애덤스 박사 (Dr. Amy Adams)

4월 24일 화요일, 오후 6시 반

페어메도우 초등학교, MP 룸, 500 E. Meadow Dr, Palo Alto

펠로 앨토 의료재단(PAMF)의 피부과 전문의 에이미 애덤스 박사 (Dr. Amy Adams)로부터 야외 활동 수칙에 관한 정보를 얻으세요. 요즘 날씨가 따뜻해지면서 야외 활동이 늘고 있습니다. 이는 피부 발암의 확률을 높이는 자외선 노출의 증가로 이어집니다. 애덤스 박사는 소아의 피부가 햇빛으로 부터 왜 보호받아야하며, 왜 햇빛으로부터의 피부 보호가 창백한 피부를 가진 사람만을 위한 것이 아닌지, 적절량의 비타민 D의 섭취 방법, 가족에게 적합한 자외선 차단제 선택법과 피부암 구분법에 대해 이야기할 예정입니다. 부모 및 보호자, 학생 그리고 임직원 모두 참가 가능합니다. [이곳](#)에서 등록하십시오. 문의가 있으면 벨린다 라이언(Belinda Ryan)에게 이메일을 보내주십시오: belinda.ryan@gmail.com

Translation by
Haesung Hwang

신규 레고랜드 (LEGOLAND)

레고랜드에서 함께 즐거운 하루를 보내요!! PTA 가족 현장학습: 레고랜드 캘리포니아와 해양 생물 아쿠아리움 (LEGOLAND California and SEA LIFE Aquarium)에 방문하여 단체 현장학습 특별 입장료를 확인하세요. 성인과 자녀 2인 기준 평시 입장료의 절반가량인 \$55로 구매하실 수 있습니다. 단, 예약과 휴대폰을 통한 선입금이 필수적이며, (760) 438-5346로 전화를 통해 학교 이름을 미리 공지해주세요.(최소 여섯 장 이상의 티켓을 구매하셔야 합니다.)

PTA 어린이 무료 입장권 (온라인): 레고랜드 캘리포니아와 해양 생물 아쿠아리움 입장을 위한 성인 한 명의 일반 입장료와 동반 자녀 1인의 무료입장을 위해 www.LEGOLAND.com/ptadiscount를 방문하세요. 할인 코드는 15031입니다.

PTA 어린이 무료 입장권 (광고지): 온라인 어린이 무료 입장권을 대신할 수 있는 광고지를 직접 인쇄하여 레고랜드 캘리포니아 매표소로 가져오시면 위와 같이 성인 한명의 일반 입장료와 동반 자녀 1인의 무료 입장이 가능합니다.광고지는 www.LEGOLAND.com/pta flyer에서 찾으실 수 있습니다.

NEW LEGOLAND

Enjoy a day at LEGOLAND on us! **PTA Family Field Trip:** Visit LEGOLAND California and SEA LIFE Aquarium for only \$55 per adult or child. That's half off the regular price! Must be reserved and pre-paid by phone. Call (760) 438-5346 and have your school name ready (minimum purchase 6 tickets).

PTA Kids Go Free (Online): Visit www.LEGOLAND.com/ptadiscount to purchase one full paid adult admission to LEGOLAND California and SEA LIFE Aquarium and receive one free child admission. Enter discount code 15031.

PTA Kids Go Free (Flier): Visit www.LEGOLAND.com/pta flyer to print your own flier and bring it to a LEGOLAND California ticket booth to receive one free child with one full paid adult admission to LEGOLAND California and SEA LIFE Aquarium.

PAUSD에서 개최되는 서머캠프

주변 혹은 펠로 앨토에서 열리는 서머 캠프를 찾아보고 계신가요? 지금 [PTAC 웹사이트](#)에서 펠로 앨토에서 열리는 서머 캠프를 확인하세요. 일람된 서머 캠프 제공자들은 지역에 임대료를 지불해 PAUSD의 각 학교에서 여러 활동과 서머 캠프를 주최하고 있습니다. 임대료는 학교 운영비에 보탬이 되며 지역 아동에게 다양한 기회를 제공되는데 사용됩니다. 학부모회는 특정 캠프를 홍보하거나 지지하지 않습니다. [PTAC 웹마스터](#)에게 연락하셔서 정보를 갱신하십시오. 해당 사이트는 게재 수수료가 없습니다.

지역 사회 소식(Community)

크라시 하웰(Krassi Harwell)과 함께하는 엄마의 요가 수업

4월 10일-6월 12일, 매주 화요일, 오후 12시-오후 1시반

[67 Encina Ave, Palo Alto](#)

어린이를 어른으로 키울 수 있는 풍부하고 보람있는 여정을 위해 현명하게 돌보는 엄마 커뮤니티에 가입하시기 바랍니다. 우리는 이야기, 장점 그리고 지원을 공유해가면서 요가를 연습하고, 명상하며, 공생의 치유력을 함께 연습해 나갈 것 입니다. 이 계속 진행 중인 그룹은 모든 연령대의 어린이가 있는 어머니 여러분을 위한 것입니다--특히 유아부터 십대 어린이가 있는 어머니들께 도움이 됩니다. 팰로앨토 의료재단에서 동업하고있고 Mind Body Moms에서 제공하는 이 그룹을 가입하기 위해서는 옆 링크로 등록해주시기 바랍니다.(신청)

Mindful Moms Yoga Class with Krassi Harwell

Tuesdays, Apr 10-Jun 12, 12-1:30 PM, 67 Encina Ave, Palo Alto

Join our community of wise and caring moms as we navigate the rich and rewarding journey of raising kids into adults. We will practice yoga, meditate, and tap into the healing power of togetherness as we share stories, strength and support. This ongoing group is for moms who have kids of all ages--particularly helpful for moms who have toddlers thru teens! [Registration](#) is required for this group offered by Mind Body Moms, in partnership with the Palo Alto Medical Foundation.

개인적으로 들어주시기 바랍니다: 부모님과 간병인들을 위한 프로젝트 코너 스톤의 매력적인 워크샵

4월 11일-5월 9일(5주간), 매주 수요일, 오후 6시반-오후8시,

[조던 중학교, MP 방\(4/11, 4/18/ 4/25\); 도서관 \(5/2, 5/9\)](#)

강한 가족은 어린이의 성공에 가장 좋은 예언자입니다. 이번 5주간 자녀와의 관계 강화를 위한 요소들을 찾으러 우리와 함께하러 워크숍에 와주시기 바랍니다. 저희는 매주 돌보기, 도와주기, 선 정하기, 그리고 학생들이 학교와 생활에 성공할 수 있도록 도와주는 강력한 관계를 늘려가는 방법을 토론하고 실습할 것입니다. 조던 중학교의 부모님이 아니어도 됩니다. 그저 아이들을 도와주는 것을 좋아하는 어른들을 모집합니다. 팰로앨토 학군에서 지원하는 프로젝트입니다. 문서와 자료를 위한 기부도 제안합니다(20달러). 오늘 [가입](#)하십시오.

Take It Personally: Project Cornerstone's Engaging Workshop for Parents and Caregivers

Wednesdays, Apr 11-May 9 (5 weeks), 6:30-8 PM, Jordan Middle School, MP Rm (4/11, 4/18, 4/25); Library (5/2, 5/9)

A strong family is the best predictor of children's success. Join us to discover tools for strengthening your relationship with your children in this 5-week workshop. Each week we will discuss and practice ways to show caring, giving support, setting boundaries, and building strong relationships that help youth succeed in school and life! You do not need to be a parent from Jordan, just an adult who cares about helping kids thrive. Workshop paid for by PAUSD. Suggested donation for workbook and materials: \$20. [Sign up](#) today.

여성들을 위한 무료 건강 워크숍: 잘린 살루스(Jalene Salus)와 함께하는 계절의 맛

4월 13일, 금요일, 오전 10시 - 오전 11시

Blossom Birth, 505 Barron Ave, Palo Alto

무료 워크숍에서, 잘린 살루스는 당신의 마음, 육체 그리고 정신을 키울 수 있는 달콤하고 간단한 방법들을 보여주며, 양분을 통합하는 입문적인 맛도 제시해 줄 것입니다. 이번 봄을 통해 약간의 봄 맛의 음식에 대해 이야기하면서 당신의 몸과 가족을 지탱해주시기 바랍니다. 잘린은 스스로 케어하는법과 시즌의 리듬을 조화시키며 당신이 지혜로운 여성과 대화할 수 있도록 건강의 길을 안내해주는 방법을 보여줄 것입니다. 이번 봄에 여러분의 독특한 몸, 그리고 가족을 지원하기 위해 음식에 대해 이야기하면서 계절에 따라 물린 약간의 맛을 즐기십시오. 잘린은 셀프 케어와 시즌 리듬을 조화시켜 다른 사려 깊은 지혜로운 여성과 대화를 나눌 수 있도록 여성 건강의 길을 안내 할 수 있는 방법을 보여줍니다. 이 무료인 워크숍은 공간이 제한되어 있으므로 등록을 해 주시기 바랍니다. ([신청](#))

FREE Women's Wellness Workshop: A Taste of the Season with Jalene Salus

Fri, Apr 13, 10-11 AM, Blossom Birth, 505 Barron Ave, Palo Alto

In this FREE workshop, Jalene Salus will offer an introductory taste of Integrative Nutrition as she shows you some sweet and simple ways to nourish your mind, body and spirit. Enjoy a little taste of some seasonal spring bites while you discuss foods to support your unique body--and your family--this spring. Jalene will show you how aligning your self-care with the rhythm of the season can guide you on your path of women's wellness as she engages you in fulfilling dialogue with other thoughtful, wise women. [Registration](#) is required for this FREE workshop as space is limited!

지구의 날을 위해 전기자동차를 탑시다

4월 14일, 오전 10시 - 오후 1시

1900 Geng Rd, Palo Alto

지구를 위하여 무언가 좋은 일을 하고 싶습니까? 지구의 날을 위한 데모 전기자동차를 타고, 그리고 왜 전기자동차가 지구의 기후를 돕는 것 뿐만 아니라 타는 즐거움도 느껴보시기 바랍니다! 방문하셔서 데모 전기자동차를 운전해보시고, 질문도 하시며, 여러가지 제조사와 모델들을 구경해보시기 바랍니다. 지구의 날을 통해 전기자동차도 확인하고 지구를 도와주시기 바랍니다.

Take a spin in an electric vehicle for Earth Day!

Sat, Apr 14, 10 AM-1 PM, 1900 Geng Rd, Palo Alto

Want to do something nice for the planet? Take a demo ride in an electric vehicle for Earth Day, and discover why EVs not only fight climate change, but are also *fun to drive!* Come to get your demo ride, ask questions, and view the many makes and models on display. Honor the earth and check out an EV for Earth Day--a win win!

펠로 앨토 관현악단 (PACO) 신입 단원 오디션

4월 15일 및 29일 일요일, 예약 필요

미첼 파크 커뮤니티 센터 (Mitchell Park Community Center)

펠로 앨토 관현악단이 2018-19 시즌에 활동할 현악기 연주자를 모집합니다. 오디션 일정을 잡으시거나 자세한 정보를 얻으시려면 PACO 웹사이트(www.pacomusic.org/auditions/)를 방문해주세요. 문의하실 사항이 있으시면 전화 혹은 이메일로 연락하여 주십시오.

이메일: info@pacomusic.org

전화번호: (650) 856-3848

Translation by
Philip Chung

Palo Alto Chamber Orchestra (PACO) Auditions for New Members

Sun, Apr 15 & 29, by appt, Mitchell Park Community Center

PACO invites young string musicians (elementary through high school age) to audition for the 2018-19 season. For more information and to schedule an audition, please visit www.pacomusic.org/auditions/. Email info@pacomusic.org, or call (650) 856-3848 for questions.

아이싱(iSing) 실리콘 밸리 여자 합창단 모금 경주 (5000미터/2500미터)

4월 21일 토요일, 오전 9시

베드웰 베이프론트 공원, 1600 Marsh Rd, Menlo Park

아이싱(iSing) 실리콘 밸리 여자 합창단의 유럽 순례 공연(독일, 체코, 오스트리아)을 위해 80년대를 주제로 한 모금 경주가 개최됩니다. 해당 행사에서 발생하는 모든 수익은 합창단에 기부됩니다. 현란한 네온 사인이 여러분을 각종 경품이 준비되어 있는 유희의 장으로 초대합니다. 조기 등록 입장료는 12세 이하의 아동에게는 \$10이며, 13세에서 17세 사이의 청소년에게는 \$20이며, 성인에게는 \$20(현장 구매는 \$25)입니다. 12세 이하의 아동은 보호자를 동반하여야만 입장 할 수 있으며, 13세에서 17세 사이의 청소년은 경주에 참여하려면 파트너가 필요합니다. [이곳](#)에서 등록하시거나 기부하십시오.

iSing Silicon Valley: Girls Just Wanna Have Fun Run! (5K/2.5K)

Sat, Apr 21, 9 AM, Bedwell Bayfront Park, 1600 Marsh Rd, Menlo Park

Come join the fun at this 80's-themed run/walk benefiting singers from iSing Silicon Valley girls choir as they fundraise for their upcoming tour of Germany, Czech Republic, and Austria. All proceeds directly benefit the girls in this award-winning choir! There will be entertainment, prizes, and plenty of neon. Pre-event registration fees are: \$10 for kids 12 and under, \$15 for teens aged 13-17, and \$20 for adults (adult registration price increases to \$25 at the event). Note: children 12 and under need to attend with a parent or adult; youth 13 to 17 need to run/walk with a buddy. Register or donate online [here](#).

팰로 앨토 유치원 연간 모금 카니발 및 입찰 경매

4월 21일 토요일, 오전 11시 - 오후 2시

팰로 앨토 유치원, 957 Colorado Ave (between Louis & Greer), Palo Alto

팰로 앨토 유치원이 주최하는 연간 모금 카니발과 입찰 경매가 4월 21일 토요일, 오전 11시부터 오후 2시까지 열립니다. 본 행사에는 게임, 만들기, 페이스 페인팅을 비롯한 여러 활동이 준비되어 있으며, 참가자들에게는 음식과 동물 풍선이 제공되며, 입찰 경매와 제과 바자회가 진행되며, 음악 공연과 팰로 앨토 아동 극장의 관객 참여 연극 공연이 상영될 예정입니다. 입장료는 무료입니다만 제과 바자회, 입찰 경매, 음식 구매, 그리고 게임 참가를 위한 돈을 지참하여 주세요. 전 가족을 위한 즐거운 모금 카니발 및 입찰 경매에 여러분을 초대합니다. 본 행사에서 발생하는 모든 수익금은 장학 펀드를 통해 모든 아이들을 위한 유치원 교육의 질을 향상시키는데 사용됩니다.

Palo Alto Friends Nursery School's Annual Fiesta Carnival Fundraiser and Silent Auction

Sat, Apr 21, 11 AM-2 PM, Friend's Nursery School, 957 Colorado Ave (between Louis & Greer), Palo Alto

Palo Alto Friends Nursery School's Annual Fiesta Carnival Fundraiser and Silent Auction is on Saturday, April 21st from 11 AM-2 PM. The Fiesta Carnival and Silent Auction will have games, crafts, face painting, food, balloon animals, music, silent auction, bake sale, prizes, and special interactive performances from the Palo Alto Children's Theatre. Admission is free, but please bring money for the bake sale, silent auction, food, and games. It is a fun-filled day for the whole family. All proceeds go to our scholarship fund to help provide quality preschool for all children.

“저는 화가이자 누군가의 어머니입니다” : 주부 화가 작품 전시회

4월 21일, 오후 2시 -6시, 미첼 파크 커뮤니티 센터, 엘 팰로 알토 룸, 팰로 알토

주부 화가 박람회 는 누구나 참가할 수 있는 무료 이벤트입니다. 본 박람회는 지역 여성 사회를 응원하며, 주부 화가들의 미술 작품을 통해 여성들의 강한 의지와 열정이 표출될 수 있기를 기원합니다. 본 박람회에는 35명의 주부 작가들이 참여하며 총 83점의 작품이 전시될 예정입니다. 자세한 정보를 알아보시거나 문의가 있으면 이메일(info@simplestepsc.org)로 연락해주시고.

I am an Artist and a Mom Exhibition

Sat, Apr 21, 2-6 PM, Mitchell Park Community Center, El Palo Alto Rm, Palo Alto

I am an Artist and a Mom Exhibition is a free event open to the public. This exhibition aims to shine a light on our community of women and demonstrate their strong will and passion through artwork created by artist moms. In this exhibition, 35 artist moms will present 83 pieces of beautiful artwork. Please feel free to bring your children and friends. For further information or questions, please email info@simplestepsc.org.

Translation by
Jeeyoo Kim

안전망 프로젝트(PSN) 지역 미팅: 청소년 복지에 대한 접근의 혁신

4월 25일 수요일 오후 3시 30분~5시 30분

린코나다 도서관(*Rinconada Library*), 엠바카데로 실(*Embarcadero Rm*), 1213 Newell Rd

PSN에 가입하십시오. 가입자들은 '성공의 새로운 정의'(Challenge Success, 챌린지 석세스)의 지역사회 참여 책임자 메리 호프스테드(Mary Hofstedt)의 유익한 파트너 인 액션(Partner-In-Action) 강연에 참석하실 수 있습니다. 호프스테드 씨는 “왜 성공의 정의는 바뀌어야 하는가? 대화법을 바꾸어 학생들의 행복과 참여를 촉진하기”를 주제로 강연할 예정입니다. 그는 챌린지 석세스가 학교, 가정, 지역과 어떻게 협력하여 학생들의 행복을 촉진하는지에 대해 설명할 예정입니다. 호프스테드 씨는 학생 참여와 균형의 부재에 대한 미국 전역의 연구결과를 공유할 예정입니다. 언제나 그렇듯이 PNS의 미팅에서는 학생들의 자원봉사 기회가 열려있습니다. [RSVP](#)

Project Safety Net (PSN) Community Meeting: Innovating Approaches to Youth Well-Being

Wed, Apr 25, 3:30-5:30 PM, Rinconada Library, Embarcadero Rm, 1213 Newell Rd

Please join PSN for an informative Partner-In-Action presentation by Mary Hofstedt, Community Engagement Director of Challenge Success. Ms. Hofstedt's presentation is entitled "Why Challenge Success? Changing the Conversation to Support Student Well-being and Engagement." She will provide an overview of how Challenge Success works with schools, families, and communities to support change toward greater well-being. Ms. Hofstedt will also share national research findings about student engagement and lack of balance. As always, volunteer/service hours are available to students attending PSN meetings. [RSVP here](#).

가족 펀데이(Family Fun Day): 무료 유치원/초등학생 이벤트

4월 29일 오전 11시-오후 2시 30분

Parents Place, 200 Channing Ave, Palo Alto

가정과 어린이들을 학부모 장소 가족 펀데이(Parents Place Family Fun Day)에서 축하하세요. 지역 파트너 들이 후원하는 이 행사에서는 영아 놀이 구역에서 방방 뛰고, 라이브 음악을 즐기고, 맛있는 간식을 맛보고, 많은 어린이 놀이 테이블에서 놀 수 있습니다. 아이들이 놀이방에서 노는 동안 다양한 20분짜리 미니 워크숍에서 육아 전문가들에게 다양한 상황을 염두에 두는 법부터 아이들의 화장실 사용법에 대한 조언까지 배우십시오. 모든 연령의 아이들에게 무료입니다(부모도 무료). 무료 지역 이벤트입니다! [이곳에서 신청하십시오.](#)

Family Fun Day--FREE Preschool/Elementary Event

Sun, Apr 29, 11 AM-2:30 PM, Parents Place, 200 Channing Ave, Palo Alto

Celebrate families and young children at Parents Place Family Fun Day! Bounce in our toddler fun zone, rock out to live music, sample a tasty treat, and play at one of the many children's activity tables, sponsored by our community partners. Meet parenting experts and pop into a 20-minute mini-workshops on everything from mindfulness to toileting tips, while your children enjoy our playroom. FREE for kids of all ages (and their grown-ups too!). Free Community Event! [Register here.](#)

그레이스 루터란 유치원 지역 바비큐와 입찰식 경매

4월 29일 오후 4시 - 7시

스레이스 루터 교회, 3149 Waverley St, Palo Alto

저희 행사에 참여하십시오. Zuc's Frontyard BBQ에서 바비큐를 맛보고 즐기실 수 있으며, 트램펄린(jumpy house), 페이스 페인팅, 가족 전원에게 상품이 증정되는 입찰식 경매가 준비되어 있습니다. 이익금은 그레이스 루터란 유치원 장학금과 그레이스 루터 교회 청소년부를 지원하는 데 사용됩니다. Gracepre.org에서 미리 티켓을 구입하십시오. 성인: \$15, 10살 미만 어린이: \$10. 궁금하신 점이 있으시면 다음의 번호로 연락해 주십시오. (650) 493-8942

Grace Lutheran Preschool Community BBQ and Silent Auction

Sun, Apr 29, 4-7 PM, Grace Lutheran Church, 3149 Waverley St, Palo Alto

Join us for an evening of old-fashioned BBQ and fun with Zuc's Frontyard BBQ, a jumpy house, face painting, and a silent auction with offerings for the whole family. Proceeds support the Grace Lutheran Preschool scholarship fund and Grace Lutheran Church Youth Group. Purchase tickets in advance at gracepre.org. \$15 for adults/\$10 for children under 10.

Questions? (650) 493-8942

걸스카우트에 대해 알아보십시오

4월 30일 월요일 오후 7~8시

Girl Scout House (in Rinconada Park near the Junior Museum), 1120 Hopkins Ave, Palo Alto

오셔서 게임, 노래 등의 활동을 하고 걸스카우트에 대해 배우십시오. 스카우트 지역단이 어떻게 생성되는지 어떻게 가입하는지에 대해 배우고 관심이 있는 다른 가정들과 만나십시오. 저희는 여자아이들을 환영하지만, 반드시 여자아이들만 참석할 수 있는 것은 아닙니다. 참석하지 못하시는 분들 중 더 많은 정보를 원하시는 분들은 ddrummond@girlscoutsnorcal.org로 연락해 주십시오.

Learn about Girl Scouts

Mon, Apr 30, 7-8 PM, Girl Scout House (in Rinconada Park near the Junior Museum), 1120 Hopkins Ave, Palo Alto

Come learn about Girl Scouts while having fun with games, songs, and activities. Learn how troops are formed, how to register, and meet with other interested families. Girls are welcome but not required. If you are unable to attend but would like more information, please contact ddrummond@girlscoutsnorcal.org.

LGBTQ+ 설문 조사

6월 1일 금요일까지 응답

LGBTQ+ 커뮤니티의 경험과 필요성을 보다 잘 이해하기 위해 팰로앨토 시의 인간 관계 위원회(HRC)에서 설문 조사를 실시하고 있습니다. 친구들과 가족들에게도 설문 조사를 권유하십시오. HRC에서는 LGBTQ+ 커뮤니티를 위해 팰로앨토가 무엇을 할 수 있는지 알아보고, 미래의 프로젝트와 계획에 관한 우선권을 주기 위해 노력하고 있습니다. [이곳](#)에서 설문 조사에 참여하십시오. 설문 조사는 2018년 6월 1일에 마감됩니다. 질문은 인간 서비스 매니저인 민카 반 델 즈와그(Minka van der Zwaag)에게 연락하십시오:
minka.vanderzwaag@cityofpaloalto.org, 또는 (650) 463-4953.

LGBTQ+ Community Survey

Respond by Fri, Jun 1

In order to better gauge the experiences and needs of the LGBTQ+ community, the Human Relations Commission (HRC) of the City of Palo Alto has created a survey. Friends, family members and allies are also welcome to complete the survey. The HRC wants to learn what it can do to better support the LGBTQ+ community in Palo Alto and establish priorities for future projects and initiatives. Click [here](#) to take the survey. The deadline to respond is June 1, 2018. If you have any questions, please contact Minka van der Zwaag, Human Services Manager at minka.vanderzwaag@cityofpaloalto.org, or (650) 463-4953.

2018년도 팰로앨토 음악의 날 - 10주년

6월 17일 일요일, 오후 3시 - 7시 30분

University Ave, Webster 에서 *High St*까지 (보행자만 출입 가능), *downtown Palo Alto*

이 날짜를 기억하십시오. 음악가와 자원 봉사자를 모집합니다. 팰로앨토 시는 6월 17일 일요일을 세계 음악의 날로 지정하였습니다. 세계 음악의 날은 재미와 독특한 음악을 갖춘 무료 음악 행사이며 전 세계의 도시에서 매년 하지(夏至)를 맞이하며 진행됩니다. 올해는 팰로앨토 시의 10주년 음악의 날을 기념하며 50개의 전문가와 아마추어 음악 그룹이 재즈, 팝, 락, 클래식, 세계 음악, 합창, 춤 등등 다양한 장르의 음악 공연을 선보일 것입니다. 모든 공연은 무료입니다. 자세한 정보는 www.pamusicday.org 또는 info@pamusicday.org을 방문하십시오. 봉사활동은 [이곳](#)을 클릭하십시오. 세계 음악의 날은 스탠포드 연방 신용 조합에서 기획되어 팰로앨토 레크리에이션 단체에서 준비된 행사입니다. 본 이벤트의 스폰서는: 팰로앨토 시, 주간 팰로앨토, 팰로앨토 온라인, 팰로앨토 상공 회의소, 팰로앨토 다운타운 사업 및 전문가 협회, 라이브 SV, 그리고 중국인들을 위한 뉴스입니다.

Palo Alto World Music Day 2018--10th Anniversary

Sun, Jun 17, 3-7:30 PM, on University Ave, from Webster to High St (closed to traffic and open for pedestrians), downtown Palo Alto

Save the Date! Musicians and Volunteers Wanted! The City of Palo Alto has declared Sunday, June 17th as World Music Day! World Music Day is a fun, free and unique music festival that takes place in cities around the world every year close to the Summer Solstice. Now, for the 10th year in Palo Alto, 50 professional and amateur musical groups will perform a wide variety of musical genres: jazz, pop, rock, classical, world music, choral, dances and more! All performances are **FREE** and open to the public. For more information please visit www.pamusicday.org or email info@pamusicday.org. To volunteer please click [here](#). World Music Day is presented by the Stanford Federal Credit Union and organized by the Palo Alto Recreation Foundation. Event sponsors include: the City of Palo Alto, the Palo Alto Weekly, Palo Alto Online, the Palo Alto Chamber of Commerce, the Palo Alto Downtown Business and Professional Association, Live SV, and News for Chinese.

자원 봉사자 모집

베이 에리어(Bay Area)의 교환 학생들을 위한 호스트 가정이 필요합니다. 현재 25년 이상의 역사를 가진 미국 의 비영리 국제 교환 학생 단체인 FLAG에서 베이 에리어의 호스트 가정을 찾고 있습니다. 자세한 정보는 자닌 (Janine) (408) 505-2353 에게 연락을 하시거나 <https://www.flag-intl.org/host.html> 웹사이트를 방문해 주십시오.

Volunteers Needed!

Host families needed for exchange students in the Bay Area. Currently, FLAG, a US-based nonprofit international exchange organization with more than a 25 year history, is seeking host families in the Bay Area. Please contact Janine at (408) 505-2353 for more information or visit: <https://www.flag-intl.org/host.html>

학교 내의 일대일 간호인 모집

월 - 금요일, 1일에 약 4-6.5 시간

여러 학교에서

PAUSD 특별 교육부는 학습에 도움이 필요한 학생들을 위한 일대일 간호인을 모집중입니다. 만약 학교와 함께 이러한 학생들을 돕고 싶으시다면 [온라인](#)으로 신청해주시요. 자세한 정보는 PAUSD의 HR인 앤 레 (Anne Le)에게 연락하십시오: (650) 329-3957.

One on One Aides Needed at School Sites

Mon-Fri, 4-6.5 hours per day at a number of our schools

The PAUSD Special Ed Department has a critical need for Student Attendants (one on one Aides) to provide classroom support to students with learning and behavioral needs for the remainder of this school year. If you have some extra time, and would be interested in working in the schools, [apply online](#). You may also call Anne Le, PAUSD Classified HR, (650) 329-3957 for more information.

지난호에서:

다니엘 세이볼드(Danielle Seybold)와 함께하는 청소년 건강

4월 14일 - 5월 12일 매주 토요일, 오후 3시 - 5시

4966 El Camino Real, Ste #115, Los Altos

본 이벤트를 통해 청소년들은 연대감, 지역 사회, 그리고 표현력 있는 예술 활동을 즐길 수 있을 것입니다. 여러 활동에는 온화한 움직임으로 몸풀기, 감각을 의식하는 마음 챙김 연습, 창의력있는 예술 활동 및 스트레스의 원인에 대한 대화등등이 있습니다. 또한, 청소년들은 어려운 때에 더욱 빠르게 회복할 수 있는 실용적이고 간단한 기술을 배울 것입니다. 자세한 정보는 웹사이트를 방문해주시요: http://mindbodymoms.com/event/teen_wellness_spring_2018/.

이야기합시다

4월 16일 월요일, 오후 7시 - 9시

로스 앨토스 도서관 (Los Altos Library, 13 S. San Antonio Rd, Los Altos)

IEP, 504, 학습 장애, 정신 건강 장애 등등을 겪고 있는 학생들의 부모님들이 궁금한 것을 질문하고 아이디어와 다양한 지원에 대해 이야기할 수 있는 행사입니다. 모두를 환영하며, 참가자들은 본 행사에서의 이야기를 비밀로 지킬 것을 요구합니다. 본 이벤트는 SELPA 1 CAC(<http://www.selpa1cac.org/>)에서 준비한 이벤트입니다.

블로섬(Blossom)에서의 들꽃 여성 요가 동아리(Wildflower Yoga Women's Circle)

4월 17일 화요일, 오후 7시 45분 - 9시 15분

블로섬 버스(Blossom Birth, 505 Barron Ave, Palo Alto)

이 6주간의 모임에서는 전 연령대의 여성을 초대하여 요가, 명상, 일기 등등의 활동 후 차와 간식과 함께하는 웃음으로 심신을 안정시키는 이야기 활동을 진행할 것입니다. 스스로의 건강을 챙김에 따라, 당신이 사랑하는 사람에게 쏟아부을 에너지와 영감을 얻을 것입니다. 본 모임은 인원수에 제한이 있으므로 지금 당장 신청하십시오: <https://www.blossombirth.org/wildflower-yoga-womens-circle.html>.

장애 아동 부모를 위한 자기 관리법

4월 18일 수요일, 오후 7시-9시

산타 리타 초등학교, 700 Los Altos Rd, Los Altos

아동 심리학 및 클리닉 교수 박린다 룯츠페이치 박사 지도. 장애아의 육아는 격한 감정과 고도의 스트레스를 안겨줄 수 있습니다. 명상 등의 활동을 포함한 마음 챙김 수련은 스트레스 완화에 도움이 되며 자신감을 높여주며, 감정 조절에 도움이 됩니다. 임기응변으로 점철되어 있는 지금의 인생을 조금 더 의미 있게 변화시키고 미래를 준비하세요. 해당 워크샵은 SELPA 1 CAC에 의해 개최됩니다. <http://www.selpa1cac.org/>.

제이린 샬러스(Jalene Salus)와 함께하는 건강 모임

4월 20일 - 6월 15일, 오전 9시 15분 - 11시 15분

블로섬 버스, 505 Barron Ave, Palo Alto

본 모임에 참석하여, 제이린 샬러스에게서 몸, 마음, 그리고 정신 건강에 “영양”을 보충하는 간단한 방법을 배워보세요. 지역산 유기농 제철 과일을 맛보시며 자신과 가족의 건강에 좋은 음식에 대해 이야기를 나눠보세요. 샬러스씨는 계절 리듬에 맞는 자기 관리법과 자신의 건강백서를 여러분과 함께 나눌 예정입니다. 참석 가능 인원이 제한되어 있기에 지금 [이곳](#)에서 등록하세요.

펠로 앨토 응변 토론 캠프

6월 4일-8일, 6월 11일-15일

지난 14년간 펠로 앨토 응변 토론 캠프를 참가한 학생들은 응변 능력, 조사 능력, 비판적 사고 능력, 그리고 자신감에 있어서 괄목적인 향상을 보였습니다. 전국적으로 유명한 펠로 앨토 고등학교의 응변 팀과 토론 팀에게 학생들은 개인 지도를 포함한 1:4 교사 대 학생 비율의 교습을 받습니다. 학생들의 화술 경험이나 실력에 상관없이 본 캠프는 학생들에게 최적화된 커리큘럼을 제공합니다. pasdc.com에서 등록을 하시거나 자세한 정보를 얻으실 수 있습니다.